

 سلطة مدينة دبي الملاحة DUBAI MARITIME CITY AUTHORITY	الوسائل البحرية السياحية طول 24 مترا وأكثر Touring Boats length 24m & more (Inspection Checklist)	RTS-TEC-INS-25	Ver.# : 10
		Page 1 of 6	Date Revised Jan. 2019
		Owner: RTS	

م.م No.	الوثائق والسجلات Documents and Records	مياه داخلية Inland Waters	مياه اقليمية Territorial Waters	نعم Yes	لا No
1	ترخيص الوسيلة Vessel license	✓	✓	☐	☐
2	شهادة الحد الأدنى للتطبيق الآمن Minimum safe manning certificate	✓	✓	☐	☐
3	تراخيص الطاقم Crew licenses	✓	✓	☐	☐
4	الترخيص الراديوي Radio license	✓	✓	☐	☐
5	تقرير صيانة معدات السلامة. Safety equipment maintenance report	✓	✓	☐	☐
6	كتيب الاتزان Stability Booklet	✓	✓	☐	☐
7	سجل الوسيلة شاملا (الرحلات-حالة الجو والبحر-الصيانة والأعطال-التزود بالوقود) Vessel logbook- includes; trips, weather state, maintenance & defects and fuel supply	✓	✓	☐	☐
8	شهادة هيئة التصنيف شاملة المرفقات Classification society certificate with annexes	✓	✓	☐	☐
9	شهادة خط الحمولة أو الإعفاء منها Load line certificate or exemption	✓	✓	☐	☐
10	شهادة الحمولة Tonnage certificate	✓	✓	☐	☐
11	شهادة السلامة لسفن الركاب أو، Passenger Ship Safety Certificate or,	✓	✓	☐	☐
12	تقرير الامتثال للوسائل البحرية غير الخاضعة لاتفاقيات الدولية Statement of Compliance for Non-Convention Ship	✓	✓	☐	☐
م.م No.	معدات الملاحة والاتصال Navigation and Communication Equipment	مياه داخلية Inland Waters	مياه اقليمية Territorial Waters	نعم Yes	لا No
1	أنوار ملاحية Navigation lights	✓	✓	☐	☐
2	صافرة Whistle	✓	✓	☐	☐
3	جهاز اتصال لاسلكي VHF	✓	✓	☐	☐
4	نظام اتصال داخلي Internal communication system	✓	✓	☐	☐
5	نظام إنذار عام General Emergency Alarm	✓	✓	☐	☐
6	مصباح إنارة يدوي - مخصص لإشارات طلب المساعدة في حالات الطوارئ Signalling Lamp – for sending distress signals in emergency	-	✓	☐	☐
7	رادار بحري Marine Radar	-	✓	☐	☐
8	جهاز توجيه احتياطي للدفة. Emergency Steering	✓	✓	☐	☐
9	جهاز قياس الأعماق Echo Sounder	-	✓	☐	☐
10	جهاز تحديد المواقع GPS	✓	✓	☐	☐

 سلطة مدينة دبي الملاحة DUBAI MARITIME CITY AUTHORITY	الوسائل البحرية السياحية طول 24 متراً وأكثر Touring Boats length 24m & more (Inspection Checklist)	RTS-TEC-INS-25	Ver.# : 10
		Page 2 of 6	Date Revised Jan. 2019
		Owner: RTS	

☐	☐	☒	-	بوصلة مغناطيسية Magnetic Compass	11
☐	☐	☒	-	جهاز تحديد الموقع في حالات الطوارئ EPIRB – emergency position indicating radio beacon	12
☐	☐	☒	-	خرائط ملاحية - حديثة ورقية أو إلكترونية Navigation Charts- updated, paper or electronic	13
☐	☐	☒	-	جهاز قياس وبيان السرعة والمسافة في الماء Speed and Distance Device – for measuring and indicating speed & distance through the water	14
☐	☐	☒	☒	علم الإمارات - مثبتاً بسارية ذات ارتفاع مناسب على سطح الوسيلة UAE Flag	15
☐	☐	☒	☒	جهاز الأمن والسلامة البحري - حسب متطلبات حرس السواحل Maritime Safety and Security Transponder – as required by the Coast Guard	16
لا No	نعم Yes	مياه إقليمية Territorial Waters	مياه داخلية Inland Waters	معدات السلامة والانقاذ Lifesaving Appliances	م. No.
☐	☐	☒	☒	ستر نجاة - مزودة بصافرة ومصدر إنارة لكل شخص على الوسيلة Lifejackets - with whistle and light for all personnel on-board	1
☐	☐	☒	☒	ستر نجاة احتياطية - بنسبة (10%) زيادة على العدد الكلي المصرح به. Spare Lifejackets - (10%) in excess of the authorized total number.	2
☐	☐	☒	☒	ستر نجاة للأطفال - حسب عدد الأطفال المتواجدين على الوسيلة. Life jackets for children – according to the number of children on the vessel.	3
☐	☐	4	4	طوق نجاة - متصل بحبل قابل للطفو Lifebuoy - with buoyant line	4
☐	☐	4	4	طوق نجاة - مزود بمصدر إنارة ذاتي الاشتعال. Lifebuoy - with self-ignition light	5
☐	☐	☒	-	رمائيات نجاة - تتسع لجميع الأشخاص المصرح بحملهم على الوسيلة Life Rafts - to accommodate all persons authorized to be on board.	6
☐	☐	4	4	إشارات استغاثة مشاعل يدوية Hand flares distress signals	7
☐	☐	2	2	إشارات استغاثة دخانية Smoke distress signals	8
☐	☐	6	-	إشارات استغاثة براشوت Parachute distress signals	9
☐	☐	☒	☒	صندوق إسعافات أولية - في كل سطح على الوسيلة First aid box in each floor	10
☐	☐	3	3	مصباح يدوي مقاوم للماء Waterproof hand torch	11
☐	☐	☒	☒	مخطط السلامة - نسختين باللغتين العربية والإنجليزية مثبتة عند مداخل صالات الركاب. Safety Plan - two copies in Arabic and English posted at the entrance of passenger spaces.	12
☐	☐	☒	☒	إرشادات السلامة - نسختين باللغتين العربية والإنجليزية مثبتة في مكان ظاهر في كل سطح. Safety Information – two copies in Arabic and English posted in a visible place on the vessel	13
☐	☐	☒	☒	لائحة المهام - نسخة من مهام وتعليمات السلامة في حالات الطوارئ Muster List- Copy of safety tasks and instructions in emergency	14
☐	☐	☒	☒	أنوار للطوارئ Emergency lights	15
☐	☐	☒	☒	مخارج للطوارئ Emergency escape	16
☐	☐	☒	☒	أرقام الطوارئ - نسخة مثبتة في مكان ظاهر على الوسيلة Emergency Numbers- a copy shall be installed in a visible place on the vessel	17

 سلطة مدينة دبي الملاحة DUBAI MARITIME CITY AUTHORITY	الوسائل البحرية السياحية طول 24 مترا وأكثر Touring Boats length 24m & more (Inspection Checklist)	RTS-TEC-INS-25	Ver.# : 10
		Page 3 of 6	Date Revised Jan. 2019
		Owner: RTS	

م.م. No.	معدات كشف ومكافحة الحريق Fire Detection and Firefighting Equipment	مياه داخلية Inland Waters	مياه اقليمية Territorial Waters	نعم Yes	لا No
1	نظام كشف ومكافحة الحريق - لغرف المحركات المغلقة Fire Detection and Extinguishing System- for closed engine rooms.	✓	✓	☐	☐
2	نظام كشف الحريق في غرف وصلات الركاب Fire Detection System - for passenger cabins and halls	✓	✓	☐	☐
3	جرس حريق Fire Bell	✓	✓	☐	☐
4	طفاية حريق رغوة حجم (9) لتر لكل غرفة محرك. Foam Fire Extinguisher- 9 litres for each engine room.	✓	✓	☐	☐
5	طفاية حريق بودرة وزن (5) كغم لكل غرفة محرك. Powder fire extinguisher- 5 kg - for each engine room	✓	✓	☐	☐
6	طفاية حريق غاز ثاني اكسيد الكربون وزن (5) كغم لكل غرفة محرك. CO2 fire extinguisher- 5kg - for each engine room	✓	✓	☐	☐
7	طفاية حريق غاز ثاني اكسيد الكربون وزن (5) كغم لغرفة القيادة CO2 fire extinguisher- 5kg - for wheel house	✓	✓	☐	☐
8	طفاية حريق ماء حجم (9) لتر لكل سطح Water Fire Extinguisher-9 litres - for each floor	✓	✓	☐	☐
9	طفاية حريق بودرة وزن (5) كغم لكل سطح Powder Fire Extinguisher-9 kg - for each floor	✓	✓	☐	☐
10	طفاية حريق بودرة وزن (5) كغم للمطبخ. Powder Fire Extinguisher- 5 kg - for kitchen	✓	✓	☐	☐
11	بطانية حريق Fire blanket	✓	✓	☐	☐
12	فأس حريق Fire axe	✓	✓	☐	☐
13	مضخة حريق - قدرة (25) مترا مكعبا في الساعة متصلة بنظام إطفاء حريق ثابت. Main fire pump capacity 25m ³ /hour	✓	✓	☐	☐
14	مضخة حريق للطوارئ - تدار بمحرك بترول بقدرة (25) مترا مكعبا في الساعة Emergency fire pump - capacity 25m ³ /hour	✓	✓	☐	☐
15	صمامات حريق - موزعة على كل أجزاء الوسيلة البحرية عددها لا يقل عن ثلاثة Fire hydrants - number not less than three.	3	3	☐	☐
16	خراطيم حريق - عددها لا يقل عن ثلاثة، Fire hoses - number not less than three.	3	3	☐	☐
17	فوهات حريق - ثنائية التشغيل (نفث ورذاذ) عددها لا يقل عن ثلاث Fire nozzles - number not less than three.	3	3	☐	☐
18	وصلة حريق - للتزود بالماء من خطوط التغذية الخارجية داخل الأندية والمراسي Fire International shore connection	✓	✓	☐	☐
م.م. No.	معدات ومتطلبات أخرى Other Equipment and Requirements	مياه داخلية Inland Waters	مياه اقليمية Territorial Waters	نعم Yes	لا No
1	مصدر احتياطي للطاقة الكهربائية Emergency power supply	✓	✓	☐	☐
2	مضخة النزع - واحدة أو أكثر بقدرة مناسبة لسحب المياه المتجمعة في غرفة المحرك والأماكن المغلقة . Bilge Pumps- one or more with suitable capacity for engine rooms and void spaces bilges	✓	✓	☐	☐
3	جهاز تنبيه صوتي ومرئي - من ارتفاع مستوى المياه المتجمعة في جوف الوسيلة Bilge Alarm - visual and audible alert from the high level of water accumulated in the vessel bilge.	✓	✓	☐	☐
4	خزان لتجميع مياه الصرف الصحي. Sewage tank	✓	✓	☐	☐

 سلطنة مدينة دبي الملاحة DUBAI MARITIME CITY AUTHORITY	الوسائل البحرية السياحية طول 24 مترا وأكثر Touring Boats length 24m & more (Inspection Checklist)	RTS-TEC-INS-25	Ver.# : 10
		Page 4 of 6	Date Revised Jan. 2019
		Owner: RTS	

☐	☐	☒	☒	خزان لتجميع الزيوت العادمة Waste oil tank	5
☐	☐	☒	☒	خزان لتجميع المياه الملوثة بالزيت Bilge water tank	6
☐	☐	☒	☒	خزان الوقود - مزود بمتطلبات السلامة بما فيها وسيلة قياس مستوى الوقود وخط التهوية وصمامات الإغلاق السريع. Fuel Tank - provided with safety requirements including level gauge, vent pipe and Quick closing valves.	7
☐	☐	☒	☒	أنظمة تهوية مناسبة - لغرف المحركات تتوقف تلقائياً عند تشغيل نظام إطفاء الحريق الثابت. Ventilation System-for engine-room, stops automatically when the fixed fire extinguishing system activated	8
☐	☐	☒	☒	حبال للقطر والربط Towing & mooring ropes	9
☐	☐	2	1	مرساة متصلة بحبل أو جنزير - يتناسب مع منطقة الإبحار Anchor with rope or chain- suitable for operation area	10
☐	☐	2	1	ونش لانزال ورفع المرساة Anchor winch	11
☐	☐	☒	☒	سلم آمن لاستخدام الركاب Safe ladder for passenger use	12
☐	☐	☒	☒	صندوق عدد يدوية للصيانة Tool box	13
☐	☐	☒	☒	أرقام الوسيلة - مثبتة على الجانبين وفقاً للمعايير المعتمدة لدى السلطة. Vessel Numbers - fixed on both sides in accordance with the standards approved by the Authority	14
☐	☐	☒	☒	مرافق صحية - منفصلة للرجال والنساء Sanitation Facilities- separate for men and women	15
☐	☐	☒	☒	مقاعد للجلوس - بعدد الركاب المصرح بحملهم على الوسيلة. Passengers Seats- for all passengers permitted to carry onboard	16
☐	☐	☒	☒	لوحات تحذيرية - مثبتة في مكان ظاهر على الوسيلة بشأن عدم رمي النفايات في البحر. Waste Warning Signs- posted in a visible place on the vessel on non-throwing waste into the sea	17
☐	☐	☒	☒	لوحات تحذيرية - مثبتة في غرف المحركات بشأن عدم ضخ الزيوت في البحر. Oil Warning Signs- posted in the engine room on non-pumping oil into the sea	18
☐	☐	☒	☒	بدن الوسيلة - خال من العيوب ولا يوجد تسريب للمياه بطريقة تشكل خطورة على صلاحية الوسيلة للإبحار Ship Hull - free from defects and no water ingress affecting on the vessel seaworthiness	19
☐	☐	☒	☒	وسم معدات السلامة - طباعة رقم الوسيلة البحرية بشكل دائم على جميع معدات السلامة. Labelling Safety Equipment - Printing the vessel number permanently on all safety equipment.	20

م.م No.	اختبارات التشغيل والسلامة Operation and Safety Tests			المتطلبات Requirements	نعم Yes	لا No
1	عمل صمامات الإغلاق السريع للوقود Working of Quick Closing Valves if fitted.			☒	☐	☐
2	عمل الإيقاف الفوري لمحركات الوسيلة Working of Main Engine Emergency Shutdown.			☒	☐	☐
3	عمل نظام التوجيه الاحتياطي للدفة عند وجوده Operation of Emergency Steering Gear if fitted.			☒	☐	☐
4	عمل مضخات النزع ونظام التنبيه الصوتي والمرئي Operation of Bilge Pumps including visual & audible Alarms.			☒	☐	☐
5	عمل نظام الكشف عن الحريق Functioning of Fire Detection System.			☒	☐	☐
6	عمل الأنوار الملاحة Functioning of Navigation Lights			☒	☐	☐
7	عمل جهاز الاتصالات الراديوي Operation of VHF Radio			☒	☐	☐

 سلطة مدينة دبي الملاحية DUBAI MARITIME CITY AUTHORITY	الوسائل البحرية السياحية طول 24 مترا وأكثر Touring Boats length 24m & more (Inspection Checklist)	RTS-TEC-INS-25	Ver.# : 10
		Page 5 of 6	Date Revised Jan. 2019
		Owner: RTS	

☐	☐	✓	عمل أضوية ستر النجاة Functioning of Lifejackets lights	8
☐	☐	✓	عمل أنوار الطوارئ Functioning Emergency Lighting	9
☐	☐	✓	عمل أضوية أطواق النجاة Functioning Lifebuoys self-ignition lights	10
☐	☐	✓	عمل جرس الحريق في حال وجوده Working of Fire Bell if fitted	11
☐	☐	✓	عمل بوق أو صافرة الوسيلة Working of Vessel Horn or Whistle	12
☐	☐	✓	توقف نظام التهوية لغرفة المحركات عند تشغيل نظام الإطفاء Stopping of Ventilation System-in case of activation of firefighting system in engine room.	13
☐	☐	✓	عمل مضخة الحريق في حالات الطوارئ Operation of Emergency fire pump	14